

# J E K K !

( *maqlub mill-ingliż ta' Rudyard Kipling* )

Jekk tagħraf tħares rasek x'hiin madwarek  
l-oħrajn tilfuha u qed iwaħħilu fik;  
Jekk torbot fuqek x'hiin in-nies għal kliemek  
ma joqogħidux, u ma tiħux għalik ;  
Jekk taf tistenna bla ma titlef sabrek,  
u jekk iħarrfu fuqek ma tħarrifx ;  
Jekk ma jaħmlukx u xorta tibqa' taħmel,  
u fit-tħubija u l-gherf ma tintilifx :

Jekk tedha b'ħolma—bla ma l-ħolma tirkbek ;  
u jekk taf taħseb—bla ma l-ħsieb jagħimik ;  
Jekk inti tilqa' ruħek bla ma tbejjen  
bejn Rebħa u Telfa—żewġ li jqarraaq bik ;  
Jekk bla titniffes tisma' l-kliem ta' fommok  
fil-għelet tal-ħażien biex inassbu l-ħmir ;  
Jew dak li tajtu ħajtek tara mfarak,  
u b'għoddha qodma tinżel tibni l-ġbir :

Jekk għandek ħila tgħiaqqad kulma tirbaħ,  
u tissugrah fuq logħba żewġ u fard,  
titlef, u terga' tibda minn qaddisek,  
u ma tgħid xejn lil ħadd li xejn ma ġbart ;  
Jekk taf lil qalbek u lil hiltek twassal  
sabieħ jibqgħu jaqduk għad li spicċaw,  
u tibqa' għgaħġa x'hiin ma jkunx baqagħilek  
ħlief Rieda li tgħidilhom : “ Żommu hawn ! ” ;

Jekk int tindheges mal-ġeengħa u tibqa' b'għaqlekk,  
jew tkħuf mas-slatten bla ma togħiela qatt ;  
Jekk la ħabib u l-anqas għadu jkidddek,  
u tgħoddid lil kulfiaadd xorta u wisq lil ħadd ;  
Jekk għandek ħila timla milja siegħha,  
li ma taħfirx, b'kemm tiflaħ siegħha ħidim ;  
Tiegħiekk id-dinja, tiegħiekk b'kulma fiha,  
u, l-aqwa taf x'inhu, tkun Raġel, xbin !